

- ▶ **计划回款方式:** 本计划办公室为儿童和长者看护开支的回款在12月、3月、6月和9月。
- ▶ 如果你的配偶同样符合资格申请福利的话，你可以为同一名子女申请福利，但必须选择不同的福利类型。
- ▶ 5月是计划年度内申请福利的最后一个月。新生儿的父母还可以在夏季的时候提出申请。
- ▶ 申请表和宣誓书均属法律文件，因此请正确和忠实地填写资料。
- ▶ 你从该计划所获得的福利可能需要纳税。
- ▶ **要获取这些福利，你的亲属必须在以下其中一个县居住:**
 - Alameda • Placer • San Mateo • Solano
 - Contra Costa • Sacramento • Santa Clara • Stanislaus
 - Marin • San Francisco • Santa Cruz • Yolo
 - Napa • San Joaquin • Sonoma

如果你有任何问题的话，请亲自前来、或以电话或电子邮件与我们联络

- **办公时间:** 星期一和星期三 上午8时30分至下午4时45分
- **办公室地址:** 247 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102
- **办公室职员:** 主任: Louise Rush
支付统筹: Beatrice Mai
计划统筹: Ana Saborio
- **办公电话:** 415-864-0506
- **办公电子邮件:** ChildElderPlan@local2benefits.org
- **网站:** www.local2benefits.org

LOCAL 2 HOSPITALITY INDUSTRY

儿童和长者护理计划

2021年9月1日至2022年8月31日计划年

儿童和长者护理计划为合格的雇员提供多个福利计划，这样一来他们可以在酒店业更有效率工作的同时，子女、家中长者或残障亲属可以得到所需的照顾。该计划的福利报销参加者在照顾家人方面的全部或部分开支。



请仔细阅读每项福利的要求以及你需要提交的表格

- ▶ 所附上的图表说明了不同的财务福利类型。你可以在儿童和长者护理办公室索取表格，或者从我们的网站 local2benefits.org 下载。
- ▶ **你最多可以获取两项福利。** 除了托儿或长者护理福利之外，你还符合资格申请青少年计划、大学预备和辅导、或者新生儿福利。
- ▶ 当你孩子超过福利包括的年龄、在计划年结束，或你的亲人不再需要福利时，报销乃告终止。

二号工会 / 酒店业儿童和长者护理计划 2021-2022 年

类型	说明	与申请表一起递交的复印件
新生婴孩 1岁或以下 每月\$125	→ <ul style="list-style-type: none"> • 报销会员在婴孩一岁前之托儿服务或用品费用。 • 包括在父母家里或外面之托儿服务。 • 额外福利申请和取得这项福利。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 英文的子女出生证明书或收养书。¹ 2. 子女社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。
学前班托 5岁或以下 每月最高至\$425	→ <ul style="list-style-type: none"> • 报销会员用于未入幼稚园的学前班子女之托儿费用。 • 学前班托儿服务提供者即是由县区或州政府发给合法执照或豁免执照的个人、计划或设施。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 英文的子女出生证明书或收养书。¹ 2. 子女社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。 3. 托儿者之执照或豁免执照资格。 4. 从儿童和长者护理计划领取的托儿资格表格或者从网站下载。²
非正式托儿 13岁或以下 每月\$100	→ <ul style="list-style-type: none"> • 报销会员用于十三岁以下子女之非正式托儿费用。 • 非正式托儿提供者是一名没有市或州政府发给执照或登记但提供托儿服务的人士。非正式托儿者通常包括家人、邻居、和朋友。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 英文的子女出生证明书或收养书。¹ 2. 子女社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。 3. 子女90天以内的居住证明: 今年的退税、成绩单、或印有子女姓名和地址的官方(非手写)信件。
学龄 5至13岁 每月最高至\$325	→ <ul style="list-style-type: none"> • 报销会员用于幼稚园至13岁子女之托儿费用。 • 学龄儿童托儿服务提供者是由县区或州政府发给合法执照或豁免执照的个人、计划或设施。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 英文的子女出生证明书或收养书。¹ 2. 子女社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。 3. 托儿者之执照或豁免执照资格。 4. 从儿童和长者护理计划领取的托儿资格表格或者从网站下载。²
青少年项目 至18岁 每年最高至\$500	→ <ul style="list-style-type: none"> • 计划可包括充实课程、课后辅导、或像空手道课程或中文学校课程、假期和暑期计划、和活动营。 • 这些计划必须由既定的组织、机构、或学校提供。 • 报销任何年龄残障子女的费用。 • 额外福利申请和获取这项福利。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 英文的子女出生证明书或收养书。¹ 2. 子女社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。 3. 如孩子残障, 及18岁或以上, 长者/残障亲人资格表格或目前IHSS证明。
大学预备和辅导 11年级和12年级	→ <ul style="list-style-type: none"> • 11年级和12年级的学生将会在整个大学申请过程中与我们的大学合作伙伴ScholarMatch合作, 目的是令学生可以填写出一份强而有力且更具有吸引力的申请表格。大学预备讲座将会帮助家长更好地了解如何支付大学的费用和如何最好地去支持学生。 • 额外福利申请和取得这项福利。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 英文的子女出生证明书或收养书。¹ 2. 子女社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。
长者/残障人士护理 每月\$160	→ <ul style="list-style-type: none"> • 照顾一名13岁或以上的残障儿童、残障配偶、家庭伴侣、父母、现在的继父母, 或祖父母的支出报销。 • 可报销费用的服务必须与长者/残障成年人或儿童之健康或幸福有关。 • 提供照顾长者或残障亲属相关的咨询和转介服务。 	→ <ol style="list-style-type: none"> 1. 来自儿童和长者护理办事处或网站²的长者/残障亲人资格表格, 或目前IHSS的证明。 2. 亲属90天以内的居住证明: 今年的退税、电话/水电杂费账单、由州医药卡或保险公司寄出带日期的信件。 3. 亲属的社会安全卡或有社会安全卡号码的文件。 4. 年长/残障父母: 需提交会员的英文出生证明。¹ 5. 配偶的年长/残障父母: 需提交会员配偶的英文出生证明、会员与配偶的英文结婚证书*

¹ 使用外国语言的出生或结婚证明必须翻译成英文。英文翻译件必须进行公证。

* 如果你在去年获取福利并且今年为同一名亲属申请的话, 你无需带上证明出生、婚姻或者社会安全卡号码的表格。